



**WATERBAR**  
CODE: 16-2706

**WATERBAR LIGHT EFFECT 120W - IP65**

**EFFET "MOUVEMENT D'EAU" PUISSANT 120W  
- IP65**

**WATERBAR LICHTEFFEKT 120W - IP65**

**WATERBAR LICHT EFFECT 120W - IP65**

**EFFECTO "MOVIMIENTO DE AGUA" POTENTE 120W - IP65**



*View the product on our website*

*Download the manual in other languages*

*Téléchargez le manuel dans les autres langues*

*Deutsche Anleitung von unserer Website herunterladen*

*Nederlandse handleiding van onze website downloaden*

*Descargue el manual en español de nuestro sitio web*

*Assembled in PRC*

**Designed by LOTRONIC S.A.**

*Rue F. Englert 17 • Bt 2*

*B - 1480 TUBIZE*

**GB - User Manual - p. 2**

**F - Manuel d'Utilisation - p. 5**

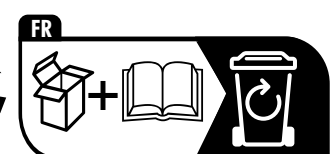
**D - Bedienungsanleitung - S. 9**

**NL - Handleiding - p. 13**

**E - Manual de Instrucciones - p. 17**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



# USER MANUAL


## UNPACKING INSTRUCTIONS


Immediately upon receiving a fixture, carefully unpack the carton, check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the freight company immediately and retain packing material for inspection if any parts appear to be damaged from shipping or the carton itself shows signs of mishandling. Keep the carton and all packing materials. In the event that a fixture must be returned to the factory, it is important that the fixture be returned in the original factory box and packing.

## CONTENTS OF THE CARTON


- 1 pc. WATERBAR
- 1 pc. user manual
- 1 pc. mains lead

## EXPLANATION OF SYMBOLS ON THE SILKSCREEN

 The triangle containing a lightning symbol is used to indicate whenever your health is at risk (due to electrocution, for example).

 An exclamation mark in a triangle indicates particular risks in handling or operating the appliance.


 The unit complies with CE standards

 Minimum distance between the appliance and other objects



Please read this manual carefully before operating this product.

## SAFETY RECOMMENDATIONS

- Please read these instructions carefully, they include important information about the installation, usage and maintenance of this product.
- Please keep this User Guide for future reference. If you sell the unit to another user, be sure that he also receives this instruction booklet.
- Always make sure that you are connecting to the proper voltage, and that the line voltage you are connecting to is not higher than that stated on the bottom of the fixture.
- The appliance is part of class I and must exclusively connected to an earthed mains outlet.
- Make sure there are no flammable materials close to the unit while operating.
- The unit must be installed in a location with adequate ventilation, at least 20in (50cm) from adjacent surfaces. Be sure that no ventilation slots are blocked.
- The minimum distance luminaire from that part of the luminaire or lamp to the lighted object is 0.5m. 
- The max. ambient temperature (Ta) is 40°C. Don't operate the fixture at higher temperatures.
- In the event of a serious operating problem, stop using the unit immediately. Never try to repair the unit by yourself. Repairs carried out by unskilled people can lead to damage or malfunction. Please contact the nearest authorized technical assistance center. Always use the same type of spare parts.
- Make sure the power cord is never crimped or damaged.
- Never disconnect the power cord by pulling or tugging on the cord.
- Avoid direct eye exposure to the light source while it is on as sensitive persons may suffer an epileptic shock (especially meant for epileptics)!
- The product is for decorative purposes only and not suitable as a household room illumination.
- If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced

- by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance must be replaced if it is damaged or thermally deformed.
- The LED protection screen must be replaced if it is visibly damaged to the point of impairing its effectiveness, for example due to cracks or deep scratches.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches the end of its life, the entire luminaire must be replaced.

### DISCONNECT DEVICE

Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

### INSTALLATION

The unit should be mounted via its screw holes on the bracket. Always ensure that the unit is firmly fixed to avoid vibration and slipping while operating. Always ensure that the structure to which you are attaching the unit is secure and is able to support a weight of 10 times of the unit’s weight.

The installation must always be secured with a secondary safety attachment, e.g. an appropriate safety rope.

Never stand directly below the device when mounting, removing or servicing the fixture.

### DMX CONNECTION

Connect an XLR cable to the male 3-pin XLR output of your controller and the other side to the female 3-pin XLR input of the light. You can chain multiple lights together through serial linking.

The cable needed should be two core, screened cable with XLR input and output connectors.

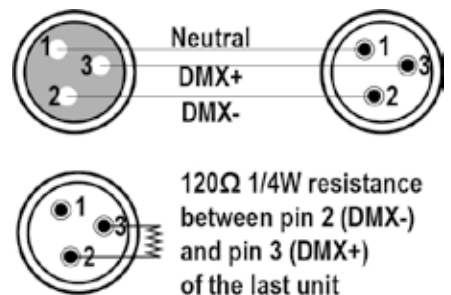
### DATA CABLING

To link fixtures together you must use data cables. If you choose to create your own cable, please use data-grade cables that can carry a high quality signal and are less prone to electromagnetic interference.

### CABLE CONNECTORS

Cabling must have a male XLR connector on one end and a female XLR connector on the other end.

Termination reduces signal errors. To avoid signal transmission problems and interference, it is always advisable to connect a DMX signal terminator.



### CAUTION

Do not allow contact between the common and the fixture’s chassis ground. Grounding the common can cause a ground loop, and your fixture may perform erratically. Test cables with an ohm meter to check correct polarity and to make sure the pins are not grounded or shorted to the shield or each other.

### CONTROL PANEL

The control panel is the mechanism for configuring the settings. It has a small LCD screen and four buttons, which are described below.



### BUTTON FUNCTION

<MENU>: Scrolls through the first level of options, or exits from the current menu or function

<UP>: Navigates upward through the menu list or increases the numeric value when in a function

<DOWN>: Navigates downward through the menu list or decreases the numeric value when in a

function

<ENTER>: Enables the currently displayed menu or sets the currently selected value in to the current function

## MENU STRUCTURE

### LEVEL 1 MENU

Press the menu button once to access level 1 menu

NO.	DISPLAY	SETTING RANGE	FUNCTION AND EXPLANATION
1	A001	001- 512	DMX512 address code setting
2	R000	0-255	From dark to light
3	G000	0-255	From dark to light
4	B000	0-255	From dark to light
5	W000	0-255	From dark to light
6	F000	0-255	Speed, slow to fast, forward to reversal
7	DE00	/	Auto

### LEVEL 2 MENU

Press the MENU button twice to access to level 2

NO.	DISPLAY	SETTING RANGE	FUNCTION	EXTENDED MENU	
1	T25.0	0-99.9	NTC temperature	R192	Red current
				G210	Green current
				B210	Blue current
				W210	White current
2	0H05	999	Working time		
3	1.05C	/	Software version	L130	Limit the sum of 4 color channels to no more than 130 x 4
				T-60	T > 60°C : start reducing power; T < = 60°C : power returned to normal; Not connected to NTC: 3% power

Once you are in No. 1 of level 2, keep the ENTER button pressed for 3 seconds to access the EXTENDED MENU where you can set the different colour brightness according to your needs.

### DMX CHANNELS

CHANNEL	FUNCTION	VALUE	EXPLANATION
CH1	Total dimming	0-255	0-100% linear dimming
CH2	Red	0-255	0-100% linear dimming
CH3	Green	0-255	0-100% linear dimming
CH4	Blue	0-255	0-100% linear dimming
CH5	White	0-255	0-100% linear dimming
CH6	Motor	0-130	Turning from slow to fast.
		131-255	Reverse from slow to fast

### TROUBLE-SHOOTING

1. The fixture is not controlled by the console after normal reset.

Possible reason:

a) In the event of DMX signal cable failure or abnormal fixture parameter setting, proceed as fol-

lows:

If the DMX indicator is on but does not respond to channel control, check that the address code setting is correct. If the DMX signal is intermittent, check that the DMX cable connector is properly connected to the signal cable.

b) Connect a 120 ohm terminator between pin 2 and 3 of the DMX connector of the last fixture.

c) Connect another DMX controller

## 2. Fixture cannot be started

Possible reason:

a) The fuse is blown. Replace the fuse

b) Make sure that the power input connector is firmly inserted into the socket.

c) Check if the mains outlet is working.

## SPECIFICATIONS

Power supply .....	100-240Vac 50/60Hz
Power consumption .....	120W
Light source .....	3 X40W RGBW LEDs
CRI .....	90
Projection angle .....	120°
Input/output connectors.....	3p-XLR
Dimmer .....	0-100%
Protection rating.....	IP65
Dimensions .....	1026 x 86 x 182mm
Weight .....	8.5kg



*IMPORTANT NOTE: Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.*

# MANUEL D'UTILISATION

## DÉBALLAGE

Dès réception de l'appareil, ouvrez le carton et vérifiez que le contenu est complet et en bon état. Sinon, prévenez immédiatement le transporteur et conservez l'emballage s'il montre des signes de mauvais traitements. Conservez le carton et tous les matériaux d'emballage afin de pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 pc. WATERBAR
- 1 pc. mode d'emploi
- 1 pc. câble d'alimentation

## EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL



L'éclair dans le triangle attire l'attention sur un danger physique (due à une électrocution p.ex.).



Le point d'exclamation dans le triangle indique un risque dans la manipulation ou l'utilisation de l'appareil.



L'appareil est conforme à la norme CE




Distance minimale entre l'appareil et d'autres objets



**Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service.**

## CONSIGNES DE SECURITE

- Lisez attentivement ce manuel qui contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de cet appareil.
- Conservez le manuel pour référence ultérieure. Si l'appareil change un jour de propriétaire, assurez-vous que le nouvel utilisateur est en possession du manuel.
- Assurez-vous que la tension secteur convient à cet appareil et qu'elle ne dépasse pas la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Cet appareil fait partie de la classe I et doit être impérativement branché sur une prise secteur avec terre.
- Assurez-vous qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Installez l'appareil à un endroit bien ventilé à une distance minimum de 50cm de toute surface. Assurez-vous que les fentes de ventilation ne sont pas bloquées.
- La distance minimale entre le luminaire et l'objet éclairé doit s'élever à 0,5m.. 
- Débranchez l'appareil du secteur avant toute manipulation ou entretien.
- La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C. Ne pas faire fonctionner l'appareil à des températures supérieures.
- En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement l'appareil. N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Une réparation mal faite peut entraîner des dommages et des dysfonctionnements. Contactez un service technique agréé. Utilisez uniquement des pièces détachées identiques aux pièces d'origine.
- Si le cordon secteur de l'appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant ou son agent ou bien un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution..
- L'appareil doit être remplacé si celui-ci est endommagé ou déformé thermiquement.
- L'écran de protection des LEDs doit être remplacé s'il est visiblement endommagé au point de nuire à son efficacité, par exemple en raison de fissures ou de rayures profondes.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de sa vie, le luminaire entier doit être remplacé.
- Ne pas exposer vos yeux à la source lumineuse.

## DISPOSITIF DE COUPURE

Lorsqu'une fiche SECTEUR ou un coupleur sont utilisés pour déconnecter l'appareil du secteur, ce dispositif doit rester facilement accessible à tout moment.

## INSTALLATION

Fixez l'appareil au moyen des trous de vis sur l'étrier. Assurez-vous que l'appareil est solidement fixé pour éviter des vibrations et des mouvements pendant le fonctionnement. Veillez toujours à ce que la structure qui accueille l'appareil, est suffisamment solide et capable de porter au moins 10 fois le poids propre de l'appareil.

Vous pouvez installer cet appareil dans n'importe quelle position pourvu qu'il y ait une ventilation suffisante. Lors du choix d'un emplacement, tenez compte de la facilité d'accès à l'appareil pour des travaux de maintenance et de nettoyage.

Ne jamais installer l'appareil à un endroit exposé à la pluie, l'humidité, aux changements de température importants et présentant une ventilation limitée.

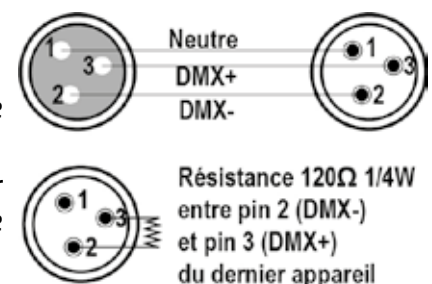
## CONNEXION DMX

Branchez le câble XLR sur la sortie mâle de votre contrôleur et l'autre extrémité sur l'entrée femelle de l'appareil. Vous pouvez ainsi brancher plusieurs appareils en série.

## CONNECTEURS DE CABLE

Le câble doit posséder une fiche XLR mâle d'un côté et XLR femelle de l'autre.

Une résistance de fin de ligne réduit les erreurs de signal. Pour éviter des problèmes de transmission des signaux, il est toujours conseillé de brancher une résistance de fin de ligne DMX.

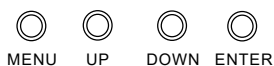


## ATTENTION

Il ne doit y avoir aucun contact entre le commun et la masse du châssis de l'appareil. La mise à la masse du commun peut provoquer une boucle de masse et votre appareil fonctionne d'une façon étrange. Testez les câbles à l'aide d'un ohm-mètre afin de vérifier la polarité et de vous assurer que les broches ne sont pas connectées à la masse ni court-circuitées sur le blindage ou mutuellement.

## TABLEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande est l'outil de configuration. Il s'agit d'un petit écran LCD avec quatre boutons, décrits ci-dessous.



### FONCTION DU BOUTON:

<MENU>: Fait défiler le premier niveau d'options ou quitter le menu ou la fonction en cours

<UP>: Navigue vers le haut dans la liste de menus ou augmente la valeur numérique dans une fonction

<DOWN>: Navigue vers le bas dans la liste de menus ou diminue la valeur numérique dans une fonction

<ENTER>: Active le menu actuellement affiché ou définit la valeur actuellement sélectionnée sur la fonction actuelle

## MENU

**NIVEAU 1:** Appuyez une fois sur la touche Menu pour accéder au menu de niveau 1.

NO.	DISPLAY	PLAGE DE REGLAGE	FONCTION
1	A001	001- 512	Réglage du code d'adresse DMX512
2	R000	0-255	Sombre -> clair
3	G000	0-255	Sombre -> clair
4	B000	0-255	Sombre -> clair
5	W000	0-255	Sombre -> clair
6	F000	0-255	Vitesse lente -> rapide, avant -> arrière
7	DE00	/	Auto

**NIVEAU 2:** Appuyez 2x sur la touche MENU pour accéder au niveau 2.

NO.	DISPLAY	PLAGE DE REGLAGE	FONCTION	MENU ELARGI	
1	T25.0	0-99.9	Température de déclenchement du NTC	R192	Luminosité du rouge
				G210	Luminosité du vert
				B210	Luminosité du bleu
				W210	Luminosité du blanc
2	0H05	999	Durée de fonctionnement		
3	1.05C	/	Version du logiciel	L130	Limiter la somme des 4 canaux de couleur à un maximum de 130 x 4
				T-60	T > 60°C : réduction de la puissance ; T < = 60°C : la puissance revient à la normale ; Non connecté à NTC : 3% de puissance

Une fois que vous êtes dans le numéro 1 du niveau 2, maintenez la touche ENTER enfoncée pendant 3 secondes pour accéder au MENU ELARGI où vous pouvez régler la luminosité des différentes couleurs en fonction de vos besoins.

## CANAUX DMX

CANAL	FONCTION	VALEUR	EXPLICATION
CH1	Atténuation totale	0-255	0-100% Atténuation linéaire
CH2	Rouge	0-255	0-100% Atténuation linéaire
CH3	Vert	0-255	0-100% Atténuation linéaire
CH4	bleu	0-255	0-100% Atténuation linéaire
CH5	Blanc	0-255	0-100% Atténuation linéaire
CH6	Moteur	0-130	Rotation de lent à rapide.
		131-255	Marche arrière de lent à rapide

## DIAGNOSTIC DE DEFAILLANCE

**Le projecteur n'est pas contrôlé par la console après une réinitialisation normale.**

**Cause possible :** a) En cas de défaillance du câble DMX ou de paramétrage anormal du projecteur, procédez comme suit :

Si l'indicateur DMX est allumé mais ne répond pas au contrôle du canal, vérifiez que le code d'adresse est correct. Si le signal DMX est intermittent, vérifiez que le connecteur du câble DMX est correctement connecté au câble de signal.

b) Connectez une résistance de fin de ligne de 120 ohms entre les broches 2 et 3 du connecteur DMX du dernier appareil.

c) Connectez un autre contrôleur DMX

### 2. Le projecteur ne s'allume pas

**Cause possible :** a) Le fusible est grillé. Remplacer le fusible

b) Assurez-vous que le connecteur d'alimentation est fermement inséré dans la prise.

c) Vérifier que la prise de courant fonctionne.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation.....	100-240Vac 50/60Hz
Consommation.....	120W
Source lumineuse.....	3 X40W RGBW LED
CRI.....	90
Angle de projection .....	120°
Connecteurs d'entrée/sortie.....	3p-XLR
Dimmer .....	0-100%
Indice de protection .....	IP65
Dimensions .....	1026 x 86 x 182mm
Poids .....	8.5kg



**NOTE IMPORTANTE :** Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler

là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.



# BEDIENUNGSANLEITUNG

## AUSPACKEN

Sofort nach Empfang vorsichtig den Karton auspacken und den Inhalt überprüfen. Alle Teile müssen vollzählig und in einwandfreiem Zustand sein. Sofort die Transportfirma benachrichtigen und das Verpackungsmaterial aufbewahren, wenn Teile Transportschäden aufweisen. Verpackungsmaterial auch für späteren Transport des Geräts aufbewahren.

## VERPACKUNGSIHALT

- 1 x WATERBAR Lichteffektgerät
- 1 Powercon Netzkabel
- Bedienungsanleitung

## ZEICHENERKLÄRUNG



Der Blitz im Dreieck weist auf Gesundheitsrisiken hin (z.B. Stromschlag)



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist auf besondere Gefahren im Umgang oder Betrieb des Geräts hin.



Das Gerät entspricht der CE Norm




Mindestabstand zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen



Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig die Anleitung durchlesen.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Anleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme lesen. Sie enthält wichtige Informationen über Installation, Gebrauch und Instandhaltung des Geräts.
- Die Anleitung für spätere Bezugnahme aufbewahren und an den nächsten Bediener weitergeben.
- Stets die Netzspannung vor Anschluss des Geräts überprüfen Sie muss mit der auf der Rückseite des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen und darf auf keinen Fall höher sein.
- Das Gerät gehört zur Schutzklasse 1 und darf nur an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Keine brennbaren Materialien während des Betriebs in der Nähe des Geräts lassen.
- Das Gerät muss an einem gut belüfteten Ort und in mindestens 50cm Entfernung zur nächsten Fläche angebracht werden. 
- Darauf achten, dass die Belüftungsschlitze nicht blockiert oder verstopft sind.
- Immer erst das Gerät vom Netz trennen, bevor es gewartet oder die Sicherung ersetzt wird. Die Sicherung nur durch eine identische ersetzen.
- Das Gerät mit einer Sicherheitskette befestigen.
- Die Raumtemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Das Gerät niemals bei höheren Temperaturen betreiben.
- Bei Betriebsstörungen das Gerät sofort ausschalten. Das Gerät niemals selbst reparieren. Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann vorgenommen werden. Alle verwendeten Ersatzteile müssen mit den Originalteilen identisch sein.
- Das Gerät muss entsorgt werden, wenn es beschädigt oder thermisch verformt ist.
- Der LED-Schutzschirm muss ausgetauscht werden, wenn er sichtbar so stark beschädigt ist, dass seine Wirksamkeit beeinträchtigt wird, beispielsweise durch Risse oder tiefe Kratzer.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Betriebsdauer der Lichtquelle abgelaufen ist, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.
- Das Gerät nicht an ein Dimmerpack anschließen.

- Das Netzkabel niemals quetschen oder beschädigen.
- Beim Abziehen des Netzsteckers nur am Stecker ziehen, niemals am Kabel.
- Niemals direkt in die Lichtquelle blicken. Das kann bei empfindlichen Personen zu epileptischen Anfällen führen.
- Das Gerät ist nur für dekorative Zwecke und nicht als normale Haushaltsbeleuchtung geeignet.

### NETZTRENNUNGSVORRICHTUNGEN

- Wenn das Gerät über den Netzstecker ausgeschaltet wird, muss die Steckdose jederzeit leicht zugänglich bleiben
- Wenn das Gerät über einen Schalter ausgeschaltet wird, muss dieser klar gekennzeichnet und leicht zugänglich sein.

### INSTALLATION

Das Gerät kann in jeder beliebigen Stellung montiert werden, solange für ausreichende Belüftung gesorgt ist. Der Ventilator und die Belüftungsschlitze dürfen auf keinen Fall behindert werden. Bei der Wahl des Anbringungsortes darauf achten, dass das Gerät leicht zugänglich für Wartungs- und Reinigungsarbeiten bleibt. Das Gerät muss fest und sicher installiert werden, um Erschütterungen und Spielraum während der Bewegungen zu vermeiden. Die Montagefläche muss stabil sein und mindestens 10-mal das Gewicht des Geräts tragen können. Bei der Montage das Gerät immer zusätzlich durch ein Sicherheitskabel absichern. Das Gerät darf nur von einem Fachmann installiert werden. Es muss an einer Stelle installiert werden, wo es für Menschen unzugänglich ist und niemand unter dem Montagebereich stehen oder gehen kann.

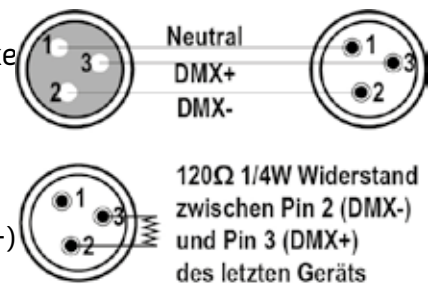
### DMX VERBINDUNG

Ein XLR Kabel mit 3-pol. XLR Stecker an den Ausgang des Steuergeräts und die 3-pol. XLR Buchse an den DMX Eingang des Geräts anschliessen. Auf diese Weise können mehrere Geräte hintereinander in Serie geschlossen werden.

Die Kabel müssen abgeschirmt, 2-adrig sein und einen XLR Stecker und eine XLR Buchse auf der anderen Seite besitzen. S. nachstehende Abbildung:

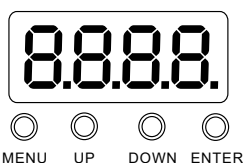
Bei längeren Kabelwegen ist es empfehlenswert, einen Endwiderstand zwischen Pin 2 und 3 zu löten, um Signalfehler zu vermeiden.

Ein Endwiderstand von 120 Ohm 1/4W wird zwischen Pin 2 (DMX-) und Pin 3 (DMX+) am letzten Gerät gelötet.



### BEDIENFELD

Über das Bedienfeld werden die Einstellungen vorgenommen. Es besteht aus einem kleinen LCD-Display und 4 Tasten, die nachstehend beschrieben werden.



### TASTENFUNKTIONEN

- <MENU>: Durchlaufen der ersten Ebene der Optionen, bzw. Verlassen des Menüs oder der Funktion.
- <UP>: Läuft aufwärts durch die Menüliste bzw. erhöht die Zahl oder den Wert einer Funktion
- <DOWN>: Läuft abwärts durch die Menüliste bzw. verringert die Zahl oder den Wert einer Funktion
- <ENTER>: Aktiviert den angezeigten Menüpunkt bzw. bestätigt den gewählten Wert in der Funktion

## MENÜ STRUKTUR

### LEVEL 1 MENU

1 Mal die MENÜ Taste drücken, um in die 1. Menü Ebene zu gehen

NO.	DISPLAY	EINSTELLBEREICH	FUNKTION UND ERKLÄRUNG
1	A001	001- 512	Einstellung des DMX512-Adresscodes
2	R000	0-255	Von dunkel nach hell
3	G000	0-255	Von dunkel nach hell
4	B000	0-255	Von dunkel nach hell
5	W000	0-255	Von dunkel nach hell
6	F000	0-255	Geschwindigkeit, langsam bis schnell, vorwärts bis rückwärts
7	DE00	/	Auto

### LEVEL 2 MENU

2 Mal die MENÜ Taste drücken, um in Ebene 2 zu gehen

NO.	DISPLAY	EINSTELLBEREICH	FUNKTION	ERWEITERTES MENU	
1	T25.0	0-99.9	NTC-Temperatur	R192	Roter Strom
				G210	Grüner Strom
				B210	Blauer Strom
				W210	Weißer Strom
2	0H05	999	Betriebszeit		
3	1.05C	/	Software-Version	L130	Begrenzen Sie die Summe der 4 Farbkäle auf nicht mehr als 130 x 4
				T-60	T > 60°C : Beginn der Leistungsreduzierung; T < = 60°C : Rückkehr zur normalen Leistung; Nicht mit NTC verbunden: 3% Leistung

Sobald Sie sich in Nr. 1 der Stufe 2 befinden, halten Sie die ENTER-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das ERWEITERTE MENÜ aufzurufen, in dem Sie die verschiedenen Farbhelligkeiten entsprechend Ihren Bedürfnissen einstellen können.

### DMX KANÄLE

KANAL	FUNKTION	WERT	BESCHREIBUNG
CH1	Dimmen	0-255	0-100% lineares Dimmen
CH2	Rot	0-255	0-100% lineares Dimmen
CH3	Grün	0-255	0-100% lineares Dimmen
CH4	Blau	0-255	0-100% lineares Dimmen
CH5	Weiß	0-255	0-100% lineares Dimmen
CH6	Motor	0-130	Drehen von langsam auf schnell.
		131-255	Rückwärts Drehen von langsam auf schnell

## FEHLERDIAGNOSE

### 1. Das Gerät wird nach einem normalen Reset nicht von der Konsole gesteuert.

#### Mögliche Ursache:

a) Wenn das DMX-Signalkabel defekt ist oder die Geräteparameter nicht korrekt eingestellt sind, gehen Sie wie folgt vor:

Wenn die DMX-Anzeige leuchtet, aber nicht auf die Kanalsteuerung reagiert, prüfen Sie, ob der Adresscode korrekt eingestellt ist. Wenn das DMX-Signal unterbrochen ist, prüfen Sie, ob der DMX-Kabelstecker richtig mit dem Signalkabel verbunden ist.

b) Schließen Sie einen 120-Ohm-Abschlusswiderstand zwischen Pin 2 und 3 des DMX-Anschlusses des letzten Geräts an.

c) Schließen Sie eine andere DMX-Steuerung an.

### 2. Gerät kann nicht gestartet werden

#### Mögliche Ursache:

a) Die Sicherung ist durchgebrannt. Tauschen Sie die Sicherung aus.

b) Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker fest in die Steckdose eingesteckt ist.

c) Prüfen Sie, ob die Netzsteckdose funktioniert.

## TECHNISCHE DATEN

Versorgung .....	100-240Vac 50/60Hz
Verbrauch .....	120W
Leuchtmittel .....	3 X40W RGBW LEDs
CRI .....	90
Strahlenwinkel .....	120°
Ein-/Ausgangsverbinder .....	3p-XLR
Dimmer .....	0-100%
Schutzfaktor .....	IP65
Abmessungen .....	1026 x 86 x 182mm
Gewicht .....	8.5kg



**WICHTIGER HINWEIS:** Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

# HANDLEIDING


## UITPAKKEN


Onmiddellijk naar de aankoop van het toestel, verwijder voorzichtig de verpakking en wees zeker dat het toestel in goede toestand is. Breng direct uw dealer op de hoogte en bewaar het verpakkingsmateriaal indien onderdelen of het karton door het transport beschadigd zijn. Bewaar het karton en alle verpakkingsmaterialen. Indien het toestel moet gerepareerd worden is het belangrijk het toestel in zijn originele verpakking te versturen.

## VERPAKKINGSINHOUD

- 1 st. WATERBAR
- 1 st. handleiding
- 1 st. Powercon voedingskabel

## VERKLARING VAN DE TEKENS

 De driehoek met een bliksemschicht wordt gebruikt om aan te geven wanneer uw gezondheid gevaar loopt (bijvoorbeeld door elektrocutie).

 Een uitroepteken in een driehoek wijst op bijzondere risico's bij het hanteren of bedienen van het apparaat.

 Het apparaat voldoet aan de CE-normen



 Alleen voor gebruik binnenshuis

 Minimale afstand tussen het apparaat en andere objecten



Lees de handleiding aandachtig door. Ze bevat belangrijke informatie voor de installatie, gebruik en onderhoud van dit toestel.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bewaar deze handleiding.
- Wees zeker dat u het toestel op de juiste spanning aansluit en dat de lichtnetspanning niet hoger dan de op de zijde van het toestel aangegeven spanning is.
- Alleen voor gebruik binnenshuis! 
- Dit apparaat behoort tot beschermingsklasse I. Het moet dus verplicht worden geaard. Een bevoegde persoon moet de elektrische aansluiting uitvoeren.
- Om vuur en elektrische schokken te verhinderen bescherm het toestel tegen regen en vochtigheid. Wees zeker dat geen ontvlambare materialen in de buurt van het toestel zijn tijdens de werking.
- Plaats het toestel in een ruimte met voldoende ventilatie en in tenminste 50cm afstand van oppervlakken. 
- Wees zeker dat de ventilatie openingen niet geblokkeerd zijn.
- Verwijder het stopcontact alvorens u het toestel onderhoud of de zekering vervangt. Gebruik alleen een zekering met dezelfde specificaties.
- Gebruik het toestel niet in ruimtes met een temperatuur boven 40°C.
- In geval van een ernstig probleem stopt het toestel direct. Verzoek nooit het toestel zelfs te repareren. Alle reparaties moeten van een ervaren technicus doorgevoerd worden. Gebruik alleen onderdelen met dezelfde specificaties.
- Het apparaat moet worden vervangen als het beschadigd of vervormd is.
- Het LED-beschermingsglas moet worden vervangen als het zichtbaar is beschadigd om de effectiviteit ervan te beïnvloeden, bijvoorbeeld door barsten of diepe krassen.
- De lichtbronnen van de lichteffecten zijn niet vervangbaar. Als een lichtbron defect is, moet het

lichteffect worden weggegooid.

- Sluit het toestel niet op een dimmer pack aan.
- Nooit het netsnoer beschadigen of platdrukken.
- Nooit aan de kabel trekken.
- Nooit in de lichtbron kijken. Gevoelige personen kunnen een epileptische shock ondergaan (vooral bedoeld voor epileptica)
- Het product is uitsluitend bedoeld voor decoratieve doeleinden en niet geschikt als verlichting van de huiskamer.

## ONTKOPPELING VAN HET NET

- a) Indien het toestel via het stopcontact wordt uitgeschakeld, moet de contactdoos altijd gemakkelijk bereikbaar zijn
- b) Indien het toestel via een schakelaar wordt uitgeschakeld, moet deze duidelijk gemarkeerd en gemakkelijk bereikbaar zijn.

## INSTALLATIE

De unit kan in iedere positie geïnstalleerd worden mits voor voldoende koeling gezorgd is.

Het is belangrijk nooit de ventilator of de koelingsopeningen te verstopten. Bij de keuze van d'installatie plaats denk eraan dat de plaats gemakkelijk bereikbaar is voor onderhoud en reinigingsdoeleinden.

Gebruik altijd veiligheidskabels.

Bescherm het toestel tegen regen, vochtigheid en extreme temperatuurveranderingen. Kies een plaats met voldoende ventilatie.

Bevestig het toestel via de schroef gaten op de houder. Wees zeker dat het toestel vast geïnstalleerd is om trillingen en afglijden tijdens de werking te vermijden. Wees zeker dat de truss waaraan u het toestel bevestigt, stabiel is en 10 keer het gewicht van het toestel kan dragen. Tijdens de montage, gebruik altijd een veiligheidskabel dat 12 keer het gewicht kan dragen.

Het toestel moet van een vakman op een plaats monteert worden waar het buiten het bereik van mensen is en niemand onder kan staan.

## DATA AANSLUITING

Gebruik een twee-aderige afgeschermd data kabels met XLR-ingangs- en uitgangsaansluitingen. Indien U uw eigen kabel bouwen wilt gebruik hoogwaardige kabels die het signaal goed overdragen en niet gevoelig zijn voor elektromagnetische interferenties.

## KABELCONNECTOREN

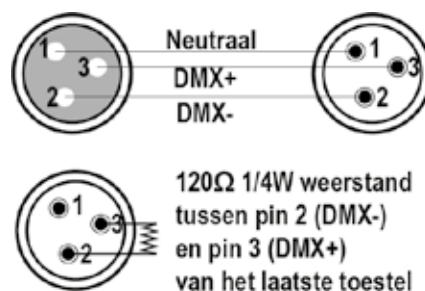
De kabel moet een XLR stekker op één eind en een XLR contra op het andere eind hebben.

### DMX CONNECTOR CONFIGURATIE

De eindweerstand vermindert signaalfouten. Om transmissie problemen en storingen te voorkomen is het aanbevolen een DMX signaal eindweerstand aan te sluiten.

### LET OP

Geen contact maken tussen common en chassis massa. Indien de common op de massa aangesloten is kan een aardlus ontstaan en het toestel werkt willekeurig. Controleer de kabels d.m.v. een ohmmeter om de polariteit te controleren en te waarborgen dat de pins niet op aarde aangesloten of met elkaar kortgesloten zijn.



## OMSCHRIJVING VAN HET ACHTERPANEEL

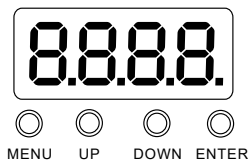
1. POWER IN: sluit het meegeleverde netsnoer aan op deze connector en op een geschikt stopcontact.
2. DMX IN: verbind een DMX-kabel van de DMX-uitgang van een DMX-controller met deze DMX-ingang
3. Ingebouwde microfoon met instelbare gevoeligheid

4. LED-display voor de menu-instellingen
5. DMX OUT: verbind deze uitgang met de DMX-ingangsconnector van een slave-eenheid
6. POWER OUT: verbind deze stroomuitgang met de POWER IN-connector van een slave-eenheid
7. Veiligheidshaak: voor extra bevestiging van de unit aan een truss-systeem om te voorkomen dat de unit per ongeluk valt.

## CONTROLE PANEEL

De LED display heeft 4 toetsen: MENU / UP / DOWN / ENTER

Druk op MENU om de submenu's te openen. Beweeg met de toetsen OMHOOG en OMLAAG. Bevestig uw keuze met ENTER.



## MENU STRUCTUUR

### LEVEL 1 MENU

Druk eenmaal op de menuknop om het menu van niveau 1 te openen

NO.	DISPLAY	INSTELBEREIK	FUNCTIE EN VERKLARING
1	A001	001- 512	DMX512 adrescode instellen
2	R000	0-255	Van donker naar licht
3	G000	0-255	Van donker naar licht
4	B000	0-255	Van donker naar licht
5	W000	0-255	Van donker naar licht
6	F000	0-255	Snelheid, langzaam tot snel, vooruit tot achteruit
7	DE00	/	Auto

### LEVEL 2 MENU

Druk twee keer op de knop MENU om naar niveau 2 te gaan.

NO.	DISPLAY	INSTELBEREIK	FUNCTIE	UITGEBREID MENU	
1	T25.0	0-99.9	NTC tempera- ture	R192	Rode stroom
				G210	Groene stroom
				B210	Blauwe stroom
				W210	Witte stroom
2	0H05	999	Working time		
3	1.05C	/	Software ver- sion	L130	Beperk de som van 4 kleurkanalen tot niet meer dan 130 x 4
				T-60	T > 60°C : begin met reduceren van vermogen;
					T < = 60°C : vermogen weer normaal;
					Niet aangesloten op NTC: 3% vermogen

Zodra u in nr. 1 van niveau 2 bent, houdt u de ENTER-knop 3 seconden ingedrukt om toegang te krijgen tot het UITGEBREIDE MENU waar u de verschillende kleurhelderheden kunt instellen volgens uw behoeften..

## DMX KANALEN

KANAAL	FUNCTIE	WAARDE	VERKLARING
CH1	Total dimming	0-255	0-100% linear dimming
CH2	Rood	0-255	0-100% linear dimming
CH3	Groen	0-255	0-100% linear dimming
CH4	Blauw	0-255	0-100% linear dimming
CH5	Wit	0-255	0-100% linear dimming
CH6	Motor	0-130	Draaien van langzaam naar snel.
		131-255	Achteruit draaien van langzaam naar snel

## TROUBLE-SHOOTING

### 1. De armatuur wordt niet bestuurd door de console na een normale reset.

#### Mogelijke reden:

a) Ga als volgt te werk in het geval van een storing in de DMX-signaalkabel of een abnormale parameterinstelling van de armatuur:

Als de DMX indicator aan is maar niet reageert op kanaalbediening, controleer dan of de adrescode-instelling juist is. Als het DMX-sigitaal intermitterend is, controleer dan of de DMX-kabelconnector goed op de signaalkabel is aangesloten.

b) Sluit een terminator van 120 ohm aan tussen pin 2 en 3 van de DMX-connector van de laatste armatuur.

c) Sluit een andere DMX-controller aan.

### 2. Armatuur kan niet worden gestart

#### Mogelijke reden:

a) De zekering is doorgebrand. Vervang de zekering

b) Controleer of de voedingsingang stevig in het stopcontact zit.

c) Controleer of het stopcontact werkt.

## SPECIFICATIES

Voeding .....	100-240Vac 50/60Hz
Opgenomen vermogen .....	120W
Lichtbron .....	3 X40W RGBW LEDs
CRI .....	90
Afstraalhoek .....	120
In-/uitgangsconnectoren .....	3p-XLR
Dimmer .....	0-100%
Beveiliging.....	IP65
Afmetingen .....	1026 x 86 x 182mm
Gewicht .....	8.5kg



**BELANGRIJK:** De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recycleren daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recycleren



# MANUAL DE INSTRUCCIONES


## PREPARATIVOS


A la recepción del equipo, abra el embalaje y compruebe que todas las piezas están en buen estado y que está todo el equipo completo. Conserve el embalaje, para poder trasladar el equipo con toda seguridad.

## DESEMBALAJE

- 1 Efecto de iluminación
- 1 Cable de corriente Powercon
- 1 Manual de instrucciones

## EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS DEL EQUIPO

 El rayo dentro de un triángulo avisa al usuario de un daño físico (Riesgo de electrocución, por ejemplo).

 El punto de exclamación dentro del triángulo indica un riesgo en la manipulación o instalación del equipo.

 El equipo es conforme a la norma CE



 Únicamente para su uso en interiores

 Distancia mínima entre el equipo y otros objetos



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual que contiene informaciones importantes de la instalación, uso y mantenimiento de este equipo.

- Conserve el manual para consultas futuras. Si el equipo cambia de propietario algún día asegúrese de que recibe el manual.
- Asegúrese de que la tensión del enchufe, se corresponde con las necesidades del equipo y no supera el Voltaje requerido por el equipo e indicado en la placa indicadora del mismo.
- Únicamente para ser usado en interiores! 
- Para evitar cualquier riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el equipo a la lluvia o la humedad. Asegúrese de que ningún objeto inflamable se encuentra cerca del equipo durante el funcionamiento del mismo.
- La distancia mínima entre el proyector y el objeto a iluminar debe ser superior a 0,5m. 
- Desenchufe el equipo de la corriente antes de cualquier manipulación o mantenimiento.
- La temperatura ambiente no debe pasar de 40°C. No haga funcionar el equipo a temperaturas superiores.
- En caso de malfuncionamiento, pare inmediatamente el equipo. No intente jamás reparar usted mismo el equipo. Una reparación mal efectuada, puede provocar daños y malfuncionamientos. Contacte con un servicio autorizado. Haga que utilicen únicamente recambios originales.
- El aparato debe reemplazarse si está dañado o deformado térmicamente.
- La pantalla de protección LED debe reemplazarse si está visiblemente dañada hasta el punto de afectar su efectividad, por ejemplo debido a grietas o rasguños profundos.
- La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable. Cuando la fuente de luz llega al final de su vida útil, se debe reemplazar toda la luminaria. Asegúrese de que le cable de corriente nunca esté dañado o pellizcado.
- Jamás desenchufe el equipo tirando del cable, hágalo desde la propia clavija y con cuidado.
- No exponga los ojos a la fuente luminosa. En ciertas personas sensibles, la fuerte luminosidad puede provocar una crisis de epilepsia

- La luminaria no se ha de usar con fines decorativos y no es adecuada como iluminación doméstica normal.

## DISPOSITIVO DE CORTE

Cuándo el cable de corriente o el interruptor del equipo, sean utilizados como método de desconexión, este dispositivo debe permanecer fácilmente accesible;

## INSTALACION

Fije el equipo por medio de los agujeros de tornillo en el soporte. Asegúrese de que su equipo está sólidamente fijado para evitar vibraciones y movimientos durante el funcionamiento. Compruebe siempre que la estructura que soporta el equipo sea suficientemente sólida y capaz de soportar al menos 10 veces el peso del equipo.

El equipo debe ser fijado por profesionales en un lugar dónde no está al alcance de las personas y no pase nadie por debajo de él o encima de un camino de personas.

## CONEXION DMX

### CONEXIONADO DE MAS EFECTOS

Necesitará un cable de datos en serie para poder hacer funcionar más efectos por medio de una controladora DMX512 o para hacer funcionar 2 o más efectos en modo Maestro/Esclavo. El número combinado de canales requerido por el conjunto de equipos en un cable de datos en serie define el número de equipos que el cable de datos puede soportar.

Importante: Los equipos deben estar conectados en serie en una sola línea. La distancia máxima recomendada es de 100m. El número máximo de equipos conectados en una red de datos es de 16.

### CÂBLEADO

Para conectar los equipos juntos, debe de utilizar cables de transmisión de datos. Usted puede comprar los cables DMX certificados directamente a su vendedor/distribuidor o construir sus propios cables. Si usted quiere construirlos usted mismo, utilice los cables de datos de alta calidad que estarán más protegidos de las interferencias electromagnéticas.

### CONECTORES DE CABLE

El cable debe de tener una conexión XLR macho en uno de los lados y una conexión XLR Hembra al otro lado.

### CONFIGURACIÓN DE LOS CONECTORES DMX

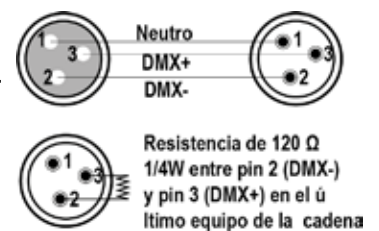
Una resistencia de final de línea reduce los errores de señal. Para evitar problemas de transmisión de señales, es aconsejable de conectar una resistencia de fin de línea DMX.

### ATENCION

No debe de haber ningún contacto entre el común y la masa del chasis del equipo. La conexión de la masa del común puede provocar un bucle de masa y su equipo funcionará de manera extraña. Compruebe los cbles con la ayuda de un óhmetro para confirmar la polaridad y asegurarse que las tomas no están conectadas a masa ni cortocircuitadas con el blindaje o mutuamente.

### DESCRIPCION DE LA PARTE POSTERIOR

1. POWER IN: Conecte el cable de corriente incluido en esta toma y la otra extremidad en un enchufe adecuado.
2. DMX IN: Conecte un cable DMX de la salida de un controlador DMX en esta entrada DMX.
3. Micrófono con ajuste de sensibilidad
4. Display de LED para efectuar los ajustes de menú
5. DMX OUT: Conecte esta salida DMX en la entrada DMX de un equipo esclavo.
6. POWER OUT: Conecte esta salida Powercon en la entrada Powercon de un equipo esclavo.
7. Gancho de seguridad: Permite una fijación suplementaria del equipo, para evitar cualquier acci-

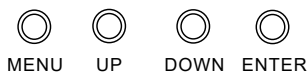
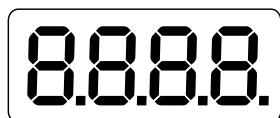


dente en caso de caída.

## DISPLAY DE LED

El display cuenta con 4 botones: MENU / UP / DOWN / ENTER

Encienda la unidad, presione MENÚ para ingresar a los MENÚS SECUNDARIOS, presione UP / DOWN para elegir un submenú, luego confirme su elección con ENTRAR.



## ESTRUCTURA DEL MENÚ

### MENÚ DE NIVEL 1

Pulse el botón de menú una vez para acceder al menú de nivel 1

NO.	DISPLAY	SETTING RANGE	FUNCIÓN Y EXPLICACIÓN
1	A001	001- 512	Ajuste del código de dirección DMX512
2	R000	0-255	De oscuro a claro
3	G000	0-255	De oscuro a claro
4	B000	0-255	De oscuro a claro
5	W000	0-255	De oscuro a claro
6	F000	0-255	Velocidad, de lento a rápido, de avance a retroceso
7	DE00	/	Auto

### MENÚ DE NIVEL 2

Pulse dos veces el botón MENU para acceder al nivel 2

NO.	DISPLAY	SETTING RANGE	FUNCIÓN	MENÚ AMPLIADO	
1	T25.0	0-99.9	Temperatura NTC	R192	Corriente roja
				G210	Corriente verde
				B210	Corriente azul
				W210	Corriente blanca
2	0H05	999	Tiempo de trabajo		
3	1.05C	/	Versión de software	L130	Limitar la suma de 4 canales de color a no más de 130 x 4
				T-60	T > 60°C : empieza a reducir la potencia; T < = 60°C : la potencia vuelve a ser normal; No conectado a NTC: 3% de potencia

Una vez que se encuentre en el nº 1 del nivel 2, mantenga pulsado el botón ENTER durante 3 segundos para acceder al MENÚ EXTENDIDO donde podrá ajustar los diferentes brillos de color según sus necesidades.

## CANALES DMX

CANAL	FUNCIÓN	VALOR	EXPLICACIÓN
CH1	Total dimming	0-255	0-100% de regulación lineal
CH2	Red	0-255	0-100% de regulación lineal
CH3	Green	0-255	0-100% de regulación lineal
CH4	Blue	0-255	0-100% de regulación lineal
CH5	White	0-255	0-100% de regulación lineal
CH6	Motor	0-130	Rotación hacia delante de lento a rápido
		131-255	Giro inverso de lento a rápido

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. El aparato no es controlado por la consola después de un reinicio normal.

#### Posible causa:

(a) Proceder como sigue en caso de fallo del cable de señal DMX o ajuste anormal de los parámetros de la luminaria:

Si el indicador DMX está encendido pero no responde al control del canal, compruebe que el ajuste del código de dirección es correcto. Si la señal DMX es intermitente, compruebe si el conector del cable DMX está correctamente conectado al cable de señal.

b) Conectar un terminador de 120 ohmios entre los pines 2 y 3 del conector DMX de la última luminaria.

c) Conecte otro controlador DMX.

### 2. La luminaria no se puede encender

#### Posible causa:

(a) El fusible está fundido. Sustituya el fusible.

b) Compruebe que la entrada de alimentación está firmemente asentada en la toma.

c) Compruebe que el enchufe funciona.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación .....	100-240Vac 50/60Hz
Consumo .....	120W
Fuente luminosa .....	3 X40W RGBW LED
CRI .....	90
Angulo de proyección .....	120°
Conectores de entrada/salida .....	3p-XLR
Dimmer .....	0-100%
Índice de protección .....	IP65
Dimensiones .....	1026 x 86 x 182mm
Peso .....	8.5kg

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse en la basura doméstica en los países de la Comunidad Europea. Para proteger el medio ambiente y / o la salud humana de la eliminación no controlada, debe reciclarse de manera responsable para apoyar la reutilización sostenible de los recursos. Para reciclar el equipo usado, llévelo a un centro de recolección de electrodomésticos o comuníquese con el distribuidor donde adquirió el producto. Asegurarán el reciclaje ecológico del producto.





# FX LIGHT

Assembled in PRC  
**Designed by LOTRONIC S.A.**  
Rue F. Englert 17 • Bt 2  
B - 1480 TUBIZE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

